

Lunes 16 de enero de 2012

## IV

(Información)

## INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

## PARLAMENTO EUROPEO

PERÍODO DE SESIONES 2011-2012

Sesiones del 16 al 19 de enero de 2012  
ESTRASBURGO

## ACTA DE LA SESIÓN DE 16 DE ENERO DE 2012

(2012/C 111 E/01)

Sumario	Página
1. Reanudación del período de sesiones .....	1
2. Declaraciones de la Presidencia .....	2
3. Composición del Parlamento .....	2
4. Preguntas orales y declaraciones por escrito (presentación) .....	3
5. Presentación de documentos .....	4
6. Peticiones .....	5
7. Curso dado a las posiciones y resoluciones del Parlamento .....	5
8. Anuncio de las candidaturas para la elección del cargo de Presidente .....	6
9. Orden del día de la próxima sesión .....	6
10. Cierre de la sesión .....	6
LISTA DE ASISTENCIA .....	7

## ACTA DE LA SESIÓN DE 16 DE ENERO DE 2012

PRESIDE: Jerzy BUZEK

*Presidente***1. Reanudación del período de sesiones**

Se abre la sesión a las 18.05 horas.

Lunes 16 de enero de 2012

## 2. Declaraciones de la Presidencia

El Presidente hace una serie de declaraciones.

Hace referencia al fallecimiento del periodista francés Gilles Jacquier, alcanzado por un disparo de obús en Homs (Siria) el pasado 11 de enero. Recuerda que más de cien periodistas murieron el año pasado en el ejercicio de su profesión.

Hace alusión al naufragio del crucero Costa Concordia frente a las costas italianas el pasado 13 de enero, que se ha cobrado al menos seis víctimas, y transmite su pésame a las familias de las víctimas.

Rinde homenaje a Manuel Fraga Iribarne, antiguo diputado al Parlamento Europeo, fallecido ayer día 15 de enero, y transmite el pésame a su familia.

Por último, rinde homenaje a la memoria de Václav Havel, fallecido el 18 de diciembre de 2011.

El Parlamento guarda un minuto de silencio.

## 3. Composición del Parlamento

Las autoridades españolas competentes han comunicado el nombramiento como miembro del Gobierno español de José Manuel García-Margallo y Marfil, con efecto desde el 21 de diciembre de 2011.

Dado que esta función, conforme al artículo 7, apartado 1, del Acta relativa a la elección de los diputados al Parlamento Europeo por sufragio universal directo, es incompatible con el cargo de diputado al Parlamento Europeo, el Parlamento, sobre la base del artículo 4, apartados 1 y 4, de su Reglamento, constata la vacante del escaño con efecto desde el 21 de diciembre de 2011, e informa al respecto al Estado miembro interesado.

Las autoridades españolas competentes han comunicado el nombramiento como miembro del Gobierno español de Íñigo Méndez de Vigo, con efecto desde el 23 de diciembre de 2011.

Dado que esta función, conforme al artículo 7, apartado 1, del Acta relativa a la elección de los diputados al Parlamento Europeo por sufragio universal directo, es incompatible con el cargo de diputado al Parlamento Europeo, el Parlamento, sobre la base del artículo 4, apartados 1 y 4, de su Reglamento, constata la vacante del escaño con efecto desde el 23 de diciembre de 2011, e informa al respecto al Estado miembro interesado.

Las autoridades españolas competentes han comunicado el nombramiento de María Auxiliadora Correa Zamora en sustitución de José Manuel García-Margallo y Marfil, como diputada al Parlamento, con efecto desde el 13 de enero de 2012.

Las autoridades españolas competentes han comunicado el nombramiento de Juan Naranjo Escobar, en sustitución de Íñigo Méndez de Vigo, como diputado al Parlamento, con efecto desde el 13 de enero de 2012.

De conformidad con el artículo 3, apartado 2, del Reglamento, María Auxiliadora Correa Zamora y Juan Naranjo Escobar ocuparán su escaño en el Parlamento y en sus órganos con plenitud de derechos, aunque no se hubieren verificado sus credenciales o no se hubiere resuelto sobre una posible impugnación, siempre que hayan efectuado previamente la declaración según la cual no ejercen ninguna función incompatible con el mandato de diputado al Parlamento Europeo.

\*

\* \*

Ilda Figueiredo ha comunicado por escrito su renuncia como diputada al Parlamento, con efecto desde el 18 de enero de 2012.

Michail Tremopoulos ha comunicado por escrito su renuncia como diputado al Parlamento, con efecto desde el 2 de febrero de 2012.

Lunes 16 de enero de 2012

Elizabeth Lynne ha comunicado por escrito su renuncia como diputada al Parlamento, con efecto desde el 4 de febrero de 2012.

De conformidad con el artículo 4, apartado 1, del Reglamento, el Parlamento constata la vacante de sus escaños a partir de las fechas mencionadas e informa al respecto a los Estados miembros interesados.

\*  
\*       \*  
\*

A raíz de la entrada en vigor del Protocolo por el que se modifica el Protocolo nº 36 sobre las disposiciones transitorias relativas a la composición del Parlamento Europeo hasta el final de la legislatura 2009/2014, las autoridades neerlandesas competentes han designado a Daniël van der Stoep para cubrir el escaño que corresponde a los Países Bajos, con efecto desde el 15 de diciembre de 2011.

Las autoridades españolas competentes han comunicado el nombramiento de Ana Miranda en sustitución de Oriol Junqueras Vies, como diputada al Parlamento, con efecto desde el 1 de enero de 2012.

Las autoridades francesas competentes han comunicado el nombramiento de Younous Omarjee, en sustitución de Elie Hoarau, como diputado al Parlamento, con efecto desde el 4 de enero de 2012.

De conformidad con el artículo 3, apartado 2, del Reglamento, Daniël van der Stoep, Ana Miranda y Younous Omarjee ocuparán su escaño en el Parlamento y en sus órganos con plenitud de derechos, aunque no se hubieren verificado sus credenciales o no se hubiere resuelto sobre una posible impugnación, siempre que hayan efectuado previamente la declaración según la cual no ejercen ninguna función incompatible con el mandato de diputado al Parlamento Europeo.

#### 4. Preguntas orales y declaraciones por escrito (presentación)

Los diputados han presentado los documentos siguientes:

##### 1) preguntas orales (artículo 115 del Reglamento)

- (O-000239/2011) presentada por Maria do Céu Patrão Neves, en nombre del Grupo PPE, Luis Manuel Capoulas Santos, en nombre del Grupo S&D, y James Nicholson, en nombre del Grupo ECR, a la Comisión: Desequilibrios en la cadena de suministro de alimentos (B7-0675/2011);
- (O-000302/2011) presentada por Bairbre de Brún, en nombre del Grupo GUE/NGL, a la Comisión: Transparencia y equidad en la cadena de suministro alimentario (B7-0676/2011);
- (O-000001/2012) presentada por Rolandas Paksas y Juozas Imbrasas, en nombre del Grupo EFD, a la Comisión: Desequilibrios en la cadena alimentaria (B7-0021/2012).

##### 2) declaraciones por escrito para su inscripción en el registro (artículo 123 del Reglamento)

- Dominique Vlasto, Sonia Alfano, Raül Romeva i Rueda y Marc Tarabella, sobre un programa europeo de descontaminación de los ríos y de las zonas costeras contaminados por los policlorobifenilos (PCB) (0001/2012);
- Sabine Lösing, Sonia Alfano, Ana Gomes y Rui Tavares, sobre el uso de aviones no tripulados para la realización de ejecuciones selectivas (0002/2012);
- Gabriele Albertini, Lena Kolarska-Bobińska, Ioan Mircea Pașcu, Niccolò Rinaldi y David-Maria Sassoli, sobre el apoyo al Día Europeo en memoria de los Justos (0003/2012).

Lunes 16 de enero de 2012

## 5. Presentación de documentos

Se han presentado los documentos siguientes:

1) por las comisiones parlamentarias, informes:

- \* Recomendación sobre el proyecto de Decisión del Consejo sobre la posición de la Unión Europea en relación con el proyecto de Reglamento de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas relativo a la seguridad de los peatones y el proyecto de Reglamento de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas relativo a las fuentes luminosas de diodo emisor de luz (LED) (13895/2011 - C7-0302/2011 - 2011/0188(NLE)) - Comisión INTA - Ponente: Vital Moreira (A7-0004/2012)
- \* Recomendación sobre el proyecto de Decisión del Consejo sobre la adhesión de la Unión Europea al Reglamento nº 29 de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas, referente a las prescripciones uniformes sobre la homologación de vehículos en lo relativo a la protección de los ocupantes de la cabina de un vehículo comercial (13894/2011 - C7-0303/2011 - 2011/0191(NLE)) - Comisión INTA - Ponente: Vital Moreira (A7-0005/2012)
- \*\*\* Recomendación sobre el proyecto de Decisión del Consejo relativa a la celebración de un Memorando de Cooperación entre la Unión Europea y la Organización de Aviación Civil Internacional sobre un marco para el mejoramiento de la cooperación, y por la que se fijan reglas de procedimiento conexas (09138/2011 - C7-0163/2011 - 2011/0050(NLE)) - Comisión TRAN - Ponente: Brian Simpson (A7-0391/2011)
- Informe sobre la modificación del artículo 48, apartado 2, del Reglamento del Parlamento Europeo relativo a los informes de propia iniciativa (2011/2168(REG)) - Comisión AFCO - Ponente: Stanimir Ilchev (A7-0399/2011)
- Informe sobre la cadena de suministro de los insumos agrícolas: estructura e implicaciones (2011/2114(INI)) - Comisión AGRI - Ponente: José Bové (A7-0421/2011)
- Informe sobre la situación de la mujer en las guerras (2011/2198(INI)) - Comisión FEMM - Ponente: Norica Nicolai (A7-0429/2011)
- Informe sobre una estrategia espacial de la Unión Europea al servicio del ciudadano (2011/2148(INI)) - Comisión ITRE - Ponente: Aldo Patriciello (A7-0431/2011)
- \*\*\*I Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo que modifica el Reglamento (CE) nº 810/2009, de 13 de julio de 2009, por el que se establece un Código comunitario sobre visados (Código de visados) (COM(2011)0516 - C7-0226/2011 - 2011/0223(COD)) - Comisión LIBE - Ponente: Louis Michel (A7-0441/2011)
- Informe sobre la cooperación al desarrollo de la UE en apoyo al objetivo de acceso universal a la energía para 2030 (2011/2112(INI)) - Comisión DEVE - Ponente: Norbert Neuser (A7-0442/2011)
- \*\*\* Recomendación sobre el proyecto de Decisión del Consejo relativa a la celebración del Acuerdo entre la Unión Europea y el Gobierno de la República de Indonesia sobre determinados aspectos de los servicios aéreos (13238/2011 - C7-0242/2011 - 2010/0132(NLE)) - Comisión TRAN - Ponente: Brian Simpson (A7-0448/2011)
- \*\*\* Recomendación sobre el proyecto de Decisión del Consejo relativa a la celebración del Acuerdo entre la Unión Europea y Georgia sobre la protección de las indicaciones geográficas de los productos agrícolas y alimenticios (09737/2011 - C7-0202/2011 - 2011/0090(NLE)) - Comisión INTA - Ponente: Vital Moreira (A7-0450/2011)

Lunes 16 de enero de 2012

2) por los diputados, una propuesta de resolución (artículo 120 del Reglamento)

— Sandra Kalniete y Vytautas Landsbergis. Propuesta de resolución sobre el vigésimo aniversario de la caída de la Unión Soviética (B7-0733/2011)

remitido            fondo: AFET  
                          opinión: LIBE

## 6. Peticiones

Las peticiones siguientes, inscritas en el registro en las fechas indicadas a continuación, se han remitido, de conformidad con el artículo 201, apartado 6, del Reglamento, a la comisión competente:

El 9 de enero de 2012

Manfred Sachse (2 firmas) (nº 1301/2011); Jean MORTES (nº 1302/2011); Ioannis Chatzisavvas (nº 1303/2011); Leszek Surowiec (nº 1304/2011); Christopher Hargreaves (nº 1305/2011); Stanisław Nienaltowski (nº 1306/2011); Rudolf Walke (nº 1307/2011); Przemysław Kosowski (nº 1308/2011); Dieter Krapp (nº 1309/2011); Silke Scheutzwow (nº 1310/2011); Brigitte Michels (nº 1311/2011); Kazimierz Zwolicki (Krajowy Związek Plantatorów Tytoniu) (nº 1312/2011); Zbigniew Durkalec (21 firmas) (nº 1313/2011); Jean-Marie Taga Fosso (nº 1314/2011); Wojciech Zaglewski (Komitet Obywatelski ds Praworządności i Walki z Korupcją) (nº 1315/2011); Stanisław Habdas (Komitet Obywatelski ds Praworządności i Walki z Korupcją) (nº 1316/2011); Lesław Hardziej (Społeczny Komitet Obrony Bezrobotnych) (6 firmas) (nº 1317/2011); Müller Halina Nalewajk (nº 1318/2011); Peter Haase (Deutsches Institut für antibiotika-, gentechnik- und giftfreie krebpräventive Selbstversorgung) (nº 1319/2011); Zygmunt Calkala (nº 1320/2011); Massimo Pradella (Organisation internationale pour la protection des animaux) (112 683 firmas) (nº 1321/2011); (nombre confidencial) (nº 1322/2011); (nombre confidencial) (nº 1323/2011); Izsák-Bács Jeremias (Magyarországi Anabaptista Misszió, Magyar Keresztény Mennonita Egyház) (nº 1324/2011); (nombre confidencial) (nº 1325/2011); Moritz Diehl (KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN - FACULTY OF ENGINEERING DEPARTMENT OF ELECTRICAL ENGINEERING (ESAT-SCD) (60 firmas) (nº 1326/2011); Trevor Mayes (nº 1327/2011); Eduardo José Rodríguez Trujillo (nº 1328/2011); Vasil Kadrinov (132 firmas) (nº 1329/2011); Agyeman Badu (GHANA NATIONALS ASSOCIATION PORT DENONE BRANCH) (nº 1330/2011); Giovanni Passerini (Circolo Legambiente «IL PLATANO») (2 firmas) (nº 1331/2011); (nombre confidencial) (nº 1332/2011); (nombre confidencial) (nº 1333/2011); Bogusław Berliński (nº 1334/2011); (nombre confidencial) (nº 1335/2011); Rudolf Karlberger (nº 1336/2011); (nombre confidencial) (nº 1337/2011); Katja Braas (nº 1338/2011); Martin Jais (nº 1339/2011); (nombre confidencial) (nº 1340/2011); (nombre confidencial) (nº 1341/2011); Rosemarie Hennecke-Gramatzki (Colectivo Ornitológico Cigüeña Negra) (nº 1342/2011); (nombre confidencial) (nº 1343/2011); (nombre confidencial) (nº 1344/2011); (nombre confidencial) (nº 1345/2011); (nombre confidencial) (nº 1346/2011); Anselma Guillermina Gómez Angulo (nº 1347/2011); (nombre confidencial) (nº 1348/2011); Alexandru Măgurean (177 firmas) (nº 1349/2011); Thomas Bartl (nº 1350/2011); Christian Frener (nº 1351/2011); Georg Pichler (nº 1352/2011); Dimitar Dimitrov (nº 1353/2011); Günter Dillkrath (nº 1354/2011); Stefan Juranek (nº 1355/2011); Markus Tilli (nº 1356/2011); Klaus Jäger (nº 1357/2011); Annemarie Grosshans (nº 1358/2011); Andreas Piechotta (nº 1359/2011); (nombre confidencial) (nº 1360/2011); Roswitha Jost (nº 1361/2011); Jürgen Bauschmann (PRO SCHNEEBERG) (nº 1362/2011); Karin Waringo (nº 1363/2011); Maria Megna (Comitato «Cittadini contro l'Amianto») (nº 1364/2011); Jiří Focht (ZA ROZVOJ KRUŽBERKA) (2 firmas) (nº 1365/2011).

El 13 de enero de 2012

Simon Schutz (Amnesty International Maastricht Students - Group 560) (101 firmas) (nº 1366/2011); Giorgios Toussas (Komunistiko Komma Elladas) (nº 1367/2011); Klaus Krapoll (nº 1368/2011); Manfred Gehl (nº 1369/2011); Anna Martišková (45 firmas) (nº 1370/2011); Béla György (nº 1371/2011).

## 7. Curso dado a las posiciones y resoluciones del Parlamento

La comunicación de la Comisión sobre el curso dado a las posiciones y resoluciones aprobadas por el Parlamento en los periodos parciales de sesiones de septiembre I y septiembre II se encuentra disponible en la página «Séance en direct/Sittings live».

Lunes 16 de enero de 2012

## **8. Anuncio de las candidaturas para la elección del cargo de Presidente**

El Presidente informa al Parlamento de que ha recibido, en las condiciones previstas por el Reglamento, las candidaturas de los diputados Nirj Deva, Martin Schulz y Diana Wallis.

## **9. Orden del día de la próxima sesión**

Se ha establecido el orden del día de la sesión de mañana (documento «Orden del día» PE 477.709/PDOJ).

## **10. Cierre de la sesión**

Se levanta la sesión a las 18.15 horas.

Klaus Welle  
*Secretario General*

Martin Schulz  
*Presidente*

---

Lunes 16 de enero de 2012

## LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Albertini, Albrecht, Alfonsi, Alvaro, Alves, Andreasen, Angelilli, Angourakis, Antonescu, Arlacchi, Arsenis, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bach, Badia i Cutchet, Baldassarre, Balz, Balzani, Bartolozzi, Batten, Bearder, Belder, Belet, Bélier, Benarab-Attou, Bendtsen, Bennahmias, Berès, Berlinguer, Besset, Bilbao Barandica, Bizzotto, Blinkevićiūtė, Böge, Bokros, Bonsignore, Borghezio, Boştinaru, Bové, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Bratkowski, Brepoels, Brons, Brzobohatá, Bullmann, Bütikofer, Buzek, Cabrnoc, Cadec, Callanan, van de Camp, Cancian, Caronna, Casini, Caspary, Castex, Cavada, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Chountis, Claeys, Cochet, Coelho, Cofferati, Colman, Comi, Corazza Bildt, Cornelissen, Correa Zamora, Correia De Campos, Silvia Costa, Cozzolino, Cramer, Creţu, Creutzmann, Crocetta, Cutaş, Cymański, Czarnecki, van Dalen, Dăncilă, Danellis, Danjean, Daul, David, Davies, De Angelis, De Castro, De Keyser, Delli, Delvaux, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dodds, Domenici, Donskis, Duff, Durant, Dušek, Ehler, Ehrenhauser, El Khadraoui, Enciu, Engel, Eppink, Ertug, Evans, Fajon, Falbr, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, Fidanza, Figueiredo, Fisas Ayxela, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Foster, Fox, Gahler, Gál, Gallagher, Garcés Ramón, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Girling, Glante, Goebbels, Goerens, Göncz, Gräßle, Grelier, Grèze, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gustafsson, Gyürk, Hadjigeorgiou, Häfner, Fiona Hall, Händel, Hankiss, Harbour, Harkin, Hartong, Hassi, Haug, Häusling, Hedh, Helmer, Hénin, Herczog, Herranz García, Hibner, Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hökmark, Hortefeux, Danuta Maria Hübner, Iacolino, Ibrisagic, Irigoyen Pérez, Iturgaiz Angulo, Ivan, Jaakonsaari, Jääteenmäki, Jadot, Jahr, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jęgle, Jensen, Johansson, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalfin, Kalinowski, Kamall, Kamiński, Kammerevert, Karas, Kasoulides, Kastler, Kalam, Kiil-Nielsen, Kirilov, Klaß, Kleva, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Koppa, Kósa, Köstinger, Koumoutsakos, Kovatchev, Kowal, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Lamassoure, Lambert, Lambsdorff, Lange, Langen, La Via, Lechner, Le Hyaric, Leichtfried, Lepage, Liberadzki, Lichtenberger, Lisek, Lochbihler, Løkkegaard, López Aguilar, Ludford, Ludvigsson, Lulling, McCarthy, McGuinness, McIntyre, McMillan-Scott, Madlener, Malinov, Mann, Marcinkiewicz, Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastella, Matera, Mathieu, Matula, Mauro, Mavronikolas, Mayer, Mazej Kukovič, Meissner, Merkies, Louis Michel, Milana, Miranda, Mirsky, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreira, Morin-Chartier, Morvai, Mulder, Murphy, Muscardini, Nedelcheva, Neuser, Neveďalová, Newton Dunn, Neynsky, Nicholson, Niculescu, Niebler, Nilsson, van Nistelrooij, Obermayr, Obiols, Olbrycht, Olejniczak, Oomen-Ruijten, Ortiz Vilella, Ouzký, Oviir, Pack, Padar, Paliadeli, Pallone, Panayotov, Panzeri, Papadopoulou, Papanikolaou, Papastamkos, Paşcu, Paška, Patrão Neves, Paulsen, Perello Rodriguez, Peterle, Pirillo, Pittella, Plumb, Poc, Podimata, Posselt, Poupakis, Preda, Prendergast, Prodi, Protasiewicz, Provera, Quisthoudt-Rowohl, Rangel, Rapkay, Rapti, Regner, Reimers, Repo, Ries, Riquet, Roatta, Roithová, Romeva i Rueda, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Saïfi, Salatto, Salavrakos, Sánchez Presedo, Sanchez-Schmid, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Sassoli, Olle Schmidt, Schnellhardt, Schnieber-Jastram, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Martin Schulz, Werner Schulz, Schwab, Scurria, Sedó i Alabart, Seiber, Sehnalová, Serracchiani, Severin, Siekierski, Silvestris, Simon, Simpson, Sippel, Siwiec, Skrzydlewska, Skylakakis, Sógor, Søndergaard, Sosa Wagner, Speroni, Stadler, Staes, Stassen, Stavrakakis, Steinruck, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Strejček, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Taylor, Teixeira, Terho, Thein, Theocharous, Thyssen, Ţicău, Toia, Tőkés, Trautmann, Trematerra, Tremosa i Balcells, Triantaphyllides, Trzaskowski, Tsoukalas, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Vadim Tudor, Vajgl, Válean, Van Brempt, Vanhecke, Vaughan, Vergnaud, Vlasák, Vlasto, Wallis, Watson, Manfred Weber, Renate Weber, Weiler, Weisgerber, Werthmann, Westlund, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Hermann Winkler, Wortmann-Kool, Yannakoudakis, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zanicchi, Zanoni, Zeller, Zemke, Zijlstra, Zimmer, Zver, Zwiefka